

## CIRCULAR ACLARATORIA N° 05/22

### ORGANISMO CONTRATANTE

**ORGANISMO:** ARMADA ARGENTINA

### DATOS GENERALES

**UOC:** MISIÓN NAVAL LOGISTICA EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

**FECHA DE CIRCULAR:** 28 DE ABRIL DE 2022

**TIPO DE PROCEDIMIENTO:** LICITACIÓN PÚBLICA

**NÚMERO:** 01

**MODALIDAD:** SIN MODALIDAD

**EXPEDIENTE:** EX-2022-30221782- -APN-DGIT#ARA

**REFERENCIA:** 200005

**EJERCICIO:** 2022

**RUBRO COMERCIAL:** COMBUSTIBLE

**HORA Y FECHA DE APERTURA:** 12 de Mayo de 2022 a las 10:00 (Hora del Este)

**OBJETO:** "Adquisición de Combustible en el exterior para el Buque Escuela Fragata A.R.A. "Libertad" para la ejecución del Viaje de Instrucción "L" en los puertos de Santo Domingo (República Dominicana), Veracruz (México), Baltimore (Estados Unidos de América) y Salvador de Bahía (República de Brasil)".

Ante consulta realizada por correo electrónico, se aclara que:

**Pregunta 1:** "Solicitamos aclaración de fechas finales de escalas dado que existen desviaciones entre el pliego, la circular modificatoria, y finalmente la circular aclaratoria.

- a. 07 de Abril - En los pliegos solicitan cotización para servicio de combustible en Curazao del 7 al 10 de junio.
- b. 12 de Abril – En la circular modificatoria solicitan cotización para servicio de combustible en Santo Domingo del 31 mayo al 4 junio remplazando este por la solicitud de Curazao y a su vez remplazando el objeto del contrato Curazao por Santo Domingo,
- c. 20 de Abril – El objeto del contrato vuelve a mencionar el puerto de Curazao".

Respuesta: La circular modificatoria N° 2/22, aclara que no se solicita cotización para el puerto de Curazao, siendo reemplazado por el puerto de Santo Domingo, ya que el buque no recalcará en el primero por cambio de itinerario.

Más allá de eso, la forma de referirse al Objeto de la contratación permanece invariable para evitar confusiones ya que se refiere al mismo de igual forma a través de todo el expediente, por lo que si bien no se recalcará en el Puerto de Curazao, el expediente sigue mencionando el "Puerto de Curazao" en toda comunicación que se realiza.

**Pregunta 2:** "Método de embarque: Debido a que las cantidades solicitadas para el buque escuela ARA Libertad son volúmenes menores y es más competitivo en la mayoría de los puertos una cotización vía camión. Rogamos nos aclaren el método de entrega preferido por su buque".

Respuesta: Los métodos de embarque son propuestos en cada puerto por los oferentes y son responsabilidad del adjudicatario que sean factibles de utilizar en cada puerto, una vez confirmado con las autoridades del muelle según las exigencias particulares del puerto (Punto 3.1. del Anexo II del PByCP).

**Pregunta 3:** "Barreras de protección para vertidos: En nuestra experiencia en la mayoría de las ocasiones es el agente portuario encargado del buque en cada puerto es quien se encarga de arrendar y gestionar el servicio de estas barreras. En caso de que necesiten que sea el adjudicatario de combustible quien organice este servicio, ruego me aclaren la forma de cotizar puesto que si incluimos el precio de la barrera en el precio unitario de combustible este precio se desvirtuará y no acabará reflejando el precio real del combustible con el riesgo de que un buen precio pueda quedar fuera debido al incremento por barrera. Solicitamos, si fuera posible que habiliten un apartado para las barreras de contención en aquellos puertos en los que estas sean obligatorias".

Respuesta: Se especifica claramente en la Nota 1 del Anexo III, que "...todos los elementos/sistemas de protección y/o de contención de derrame que sean exigidos en los puertos donde se efectúe el embarque de

combustible, serán provistos y correrán por cuenta y cargo del adjudicatario, como así también, toda coordinación y/u otro elemento tangible o no tangible que pudiera requerirse o surgir para la concreción del embarque efectivo de combustible correspondiente". Asimismo, en el Punto 24, se especifica que "...El costo del flete, licencias y cualquier otro gasto deberá ser incluido en el valor unitario del ítem cotizado para cada renglón".

**Pregunta 4:** "En relación con la tolerancia, se especifican dos porcentajes en dos puntos distintos del pliego (30% & 35%) ruego aclaren cuál de los dos porcentajes aplicará. El precio negociado para un embarque de combustible se realiza en base a cantidades totales. Si se incrementa la cantidad en la fecha del embarque, se está expuesto a un incremento del valor unitario del CBM, teniendo en cuenta que existe una fluctuación diaria del valor del combustible. Si se reduce el valor del combustible, esto afectará al precio unitario de la cantidad final, dado que la negociación se hace en base a totales. Esto se indicará en la oferta".

Respuesta: Se aclara por la presente que se debe tomar como válido lo indicado en la Nota 2 del Anexo III, es decir, hasta un TREINTA Y CINCO POR CIENTO (35%).

Con respecto a la segunda parte de la pregunta realizada por el consultante, cualquier aclaración que realice el oferente en su oferta que contradiga lo establecido en el presente pliego, se entenderá como un condicionamiento de su oferta y procederá la desestimación de la misma, a tenor de lo establecido en el Art. 66 del Decreto 1030/16.

**Pregunta 5:** "Debido a la fluctuación diaria del mercado de combustible, el valor unitario del precio de combustible con una validez como la requerida, necesita de un sistema de cotización INDICE + PREMIUM. La única forma de poder cotizar el precio unitario sin premium es aplicando una variación porcentual de la fluctuación desde la cotización hasta el momento de la contratación del combustible al proveedor físico y local (aprox 7 días antes del embarque). Rogamos nos indiquen como proceder, pues está en nuestros deseos poder atenderles con todas las garantías en los puertos que solicitan a un precio de mercado justificado".

Respuesta: A tenor de lo especificado en el punto 9. g. del Anexo I del Pliego de Bases y Condiciones Particulares, "El precio cotizado será considerado único, fijo e invariable, durante todo el periodo que abarque el trámite de este procedimiento de selección y, asimismo, en el plazo de vigencia de la contratación adjudicada".

Cualquier aclaración que realice el oferente en su oferta que contradiga lo establecido en el presente pliego, se entenderá como un condicionamiento de su oferta y procederá la desestimación de la misma, a tenor de lo establecido en el Art. 66 del Decreto 1030/16.

#### ENGLISH:

In order to clarify the consultation made by email, it is clarified that:

**Question 1:** "We request clarification of the final dates of scales given since there are deviations between the Terms, Conditions and forms, the modifying circular, and finally the clarifying circular.

- a. April 07 - in the Terms, conditions and forms they request a quote for fuel service in Curaçao from June 7 to 10.
- b. April 12 – In the Modifying circular they request a quote for fuel service in Santo Domingo from May 31 to June 4, replacing this with the request from Curaçao and also replacing the object of the Bid "Curaçao" with Santo Domingo,
- c. April 20 – The object of the Bid mentions again the port of Curaçao".

Answer: The Modifying circular No. 02/22, clarifies that no quotation is requested for the port of Curaçao, being replaced by the port of Santo Domingo, since the ship will not arrive due to a change in itinerary.

Beyond that, the Object of the Bid remains unchanged to avoid confusion since it is referred to in the same way throughout the entire file, so that although it will not arrive at the Port of Curaçao, the Bid continues to mention the "Port of Curaçao" in every communication that is made.

**Question 2:** "Method of shipment: Due to the fact that the quantities requested for the training ship ARA Libertad are smaller volumes and a quotation via truck is more competitive in most ports. Please clarify the preferred delivery method for your ship".

Answer: The shipping methods are proposed in each port by the bidders and it is the responsibility of the successful bidder that they are feasible to use in each port, once confirmed with the dock authorities according to the particular requirements of the port (Point 3.1. of Annex II of the PByCP).

**Question 3:** "Protection barriers for spills: In our experience, in most cases, it is the port agent in charge of the ship in each port who is in charge of leasing and managing the service of these barriers. In the event that you need the fuel contractor to organize this service, please clarify how to quote, since if we include the price of the barrier in the unit price of fuel, this price will be distorted and will not end up reflecting the real price of the fuel with the risk that a good price could be left out due to the increase price of the barrier. We request, if possible, that they enable a section for containment barriers in those ports where these are mandatory".

Answer: It is clearly specified in Note 1 of Annex III of the Terms, Conditions and Forms, that "...all protection elements/systems and/or spill containment material required at each the port where the shipment of fuel is procured and loaded, will be provided and be borne at the cost of the successful bidder, as well as any coordination and/or other tangible or non-tangible element that may be required or arise for the actual shipment of the corresponding fuel". Likewise, in article 24 of the Terms, Conditions and Forms, it is specified that "...The cost of freight, licenses and any other expense must be included in the unit value of the item quoted for each line."

**Question 4:** "In relation to the tolerance, two percentages are specified in two different points of the Terms, Conditions and Forms (30% & 35%). Please clarify which of the two percentages will apply. The negotiated price for a fuel shipment is based on total quantities. If the quantity is increased on the date of shipment, it is exposed to an increase in the unit value of the CBM, taking into account that there is a daily fluctuation in the value of the fuel. If the value of the fuel is reduced, this will affect the unit price of the final quantity, since the negotiation is based on totals. This will be indicated in the offer".

Answer: take as valid what is indicated in Note 2 of Annex III of the Terms, Conditions and Forms which it is up to THIRTY-FIVE PERCENT (35%).

Regarding the second part of the question asked by the consultant, any clarification made by the bidder in his offer that contradicts what is established in these Terms, Conditions and Forms will be understood as a condition of his offer and it will proceed to the rejection, in accordance with what is established in Art. 66 of Decree 1030/16.

**Question 5:** "Due to the daily fluctuation of the fuel market, the unit value of the fuel price with validity as required requires an INDEX + PREMIUM quotation system. The only way to be able to quote the unit price without premium is by applying a percentage variation of the fluctuation from the quote until the moment of hiring the fuel from the physical and local supplier (approximately 7 days before shipment). Please tell us how to proceed, as it is in our wishes to be able to serve you with all the guarantees in the ports that you request at a justified market price".

Answer: According to what is specified in point 9. g. of Annex I of the Terms, Conditions and Forms, "The quoted price will be considered unique, fixed and invariable, during the entire period covered by the process of this selection procedure and, likewise, in the period of validity of the contract awarded".

Any clarification made by the bidder in its offer that contradicts what is established in these specifications, will be understood as a condition of its offer and it will be rejected, in accordance with what is established in Art. 66 of Decree 1030/16.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional  
Las Malvinas son argentinas

**Hoja Adicional de Firmas  
Informe gráfico**

**Número:**

**Referencia:** Circular Aclaratoria N° 05/22

---

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 3 pagina/s.